

RED361X

Interface téléphonique

Sommaire

1 Généralités	3
2 Planification	3
3 Montage.....	3
4 Fourniture	4
5 Description.....	4
6 Instructions relatives à l'installation téléphonique.....	5
7 Exemple d'installation : système à 2fils	6
8 Configurations à l'écran	8
9 Réglages d'usine	9
10 Exemple de configuration	10
11 Menu de l'écran (Main menu).....	11
11.1 Main menu - Language/Sprache	11
11.2 Main menu - Call destinations	11
11.3 Main menu - Settings - Door call	12
11.4 Main menu - Settings - Storey call.....	13
11.5 Main menu - Settings - Internal call	13
11.6 Main menu - Settings - Call variants.....	14
11.7 Main menu - Settings - Dial-in mode	14
11.8 Main menu - Functions - Accept connection.....	15
11.9 Main menu - Functions - Abort connection	15
11.10 Main menu - Functions - Door release	15
11.11 Main menu - Functions - Light relay	16
11.12 Main menu - Functions - Switching	16
11.13 Main menu - Functions - Relay control.....	16
11.14 Main menu - Functions - Call variants	17
11.15 Main menu - Functions - Internal calls.....	17
11.16 Main menu - Door selection - Last door	18
11.17 Main menu - Door selection - Door selection	18
11.18 Main menu - Messages - Message Volume	19
11.19 Main menu - Messages - Customized door message	19
11.20 Main menu - System - Environment Scan.....	20
11.21 Main menu - System - Factory settings	20
12 Configuration à l'aide du logiciel pour PC.....	21
13 Indications d'état.....	29
14 Utilisation (exemples)	30
15 Aperçu des fonctions de commande	31

Interphase téléphonique

Réf.: RED361X

Mode d'emploi et instructions de montage

1 Généralités

L'interphase téléphonique permet le raccordement de l'interphone à une installation téléphonique. Ce raccordement est effectué au moyen d'une interphase a/b analogique. et permet de prendre en charge jusqu'à 256 destinations d'appel. Pour l'utilisation des fonctions de porte, le téléphone appelé doit pouvoir utiliser la post-sélection DTMF.

La programmation de l'interphase téléphonique peut, selon le besoin, être effectuée par l'intermédiaire de l'écran installé ou du logiciel TK-Term. Les appels de platine de rue, d'étage ou internes sont différenciés au moyen de différents messages d'appel vocaux intégrés au dispositif. Il est possible d'associer de manière individuelle un message d'appel vocal différent à un maximum de 8 platines de rue. Les messages d'appel vocaux sont transmis au dispositif par l'intermédiaire du logiciel. Par ailleurs, le dispositif prend en charge les fonctions suivantes :

- 2 variantes d'appel ou d'appel en chaîne différentes (2 destinations)
- Appel de la platine de rue définie précédemment ou de la dernière platine de rue appelante
- Appel d'interphones bus pour conversations internes
- Sécurisation des appels par code PIN
- Commande de l'ouvre-porte à la platine de rue actuelle ou définie précédemment
- Commande de relais de commutation
- Commande d'éclairage
- Commutation manuelle de caméra et de porte
- Commutation de variante d'appel via le menu d'appel
- Affichage à l'écran et logiciel en anglais et allemand.

2 Planification

Lors de la planification d'un système bus avec le dispositif RED361X, il est important de s'assurer que le dispositif compte comme 2 postes intérieurs au niveau du bus. Des informations supplémentaires pour la planification de systèmes bus sont disponibles dans la documentation des systèmes correspondants.

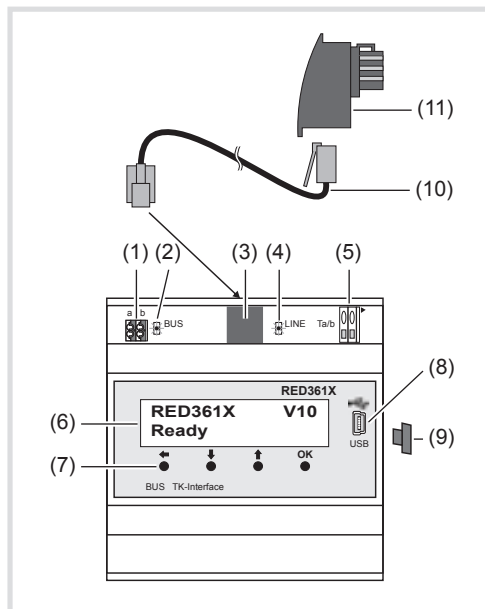
3 Montage

Le dispositif est conçu pour un montage sur rail DIN dans un boîtier de distribution et nécessite pour cela l'espace de 6 unités de distribution. Si un montage dans un boîtier de distribution est impossible, il est recommandé d'utiliser un mini-répartiteur séparé (par ex. : Hager GD106N).

4 Fourniture

i Avant la mise en service, il est important de s'assurer que le paquet livré est complet : interphase téléphonique, manuel, CD-ROM, câble USB, câble RJ11, adaptateur TAE

5 Description



Vue de devant

- (1) Bornes de raccordement de bus (a/b)
- (2) LED de bus (verte)
S'allume lorsqu'un bus i2 est raccordé
- (3) Borne RJ11 (interphase a/b analogique)
Pour la connexion de l'interphase a/b analogique via le câble RJ11.

i Le câble de raccordement ne peut être branché que lorsque la borne de raccordement (5) n'est pas connectée.

- (4) LED LINE (rouge)
S'allume lorsque l'interphase a/b analogique est active.
- (5) Bornes de raccordement (interphase a/b analogique)
Solution de raccordement alternative pour l'interphase a/b analogique.

i Lors de la connexion, aucun câble ne doit être branché à la borne RJ11 !

- (6) Écran LCD
- (7) Boutons-poussoirs de commande
- (8) Interühace USB
- (9) Protection de l'interhace USB: À disposer sur l'interface lorsque celle-ci est inutilisée afin d'éviter l'accumulation de salissure.
- (10) Câble RJ11
- (11) Adaptateur TAE (codage F)

6 Instructions relatives à l'installation téléphonique

I Le dispositif RED361X doit être raccordé à un poste auxiliaire disponible de l'installation téléphonique. L'installation doit pouvoir utiliser la post-sélection DTMF.

I Le poste auxiliaire doit être configuré en tant que téléphone, **et non en tant qu'interphone, FAX, AB etc.**

- À l'aide d'un téléphone analogique, au niveau du raccordement prévu pour le dispositif RED361X, déterminer le numéro d'appel à choisir pour faire sonner le téléphone de destination correspondant.

I Pour faire sonner plusieurs téléphones en même temps, une fonction d'appel groupé doit être configurée au niveau de l'installation téléphonique. Le numéro d'appel groupé correspondant doit ensuite être configuré au niveau du dispositif RED361X.

- Pour sélectionner le dispositif RED361X, le mode d'appel doit être configuré de manière adéquate.

Il est important de s'assurer que les appels externes ne sont pas signalés au niveau du poste auxiliaire du dispositif RED361X. Dans les installations téléphoniques à sélection directe à l'arrivée (SDA), déterminer si le dispositif RED361X doit être accessible depuis l'extérieur et configurer l'installation de manière appropriée.

Pour pouvoir utiliser les fonctions telles que l'ouvre-porte, le téléphone de destination doit pouvoir envoyer des tonalités DTMF.

- Pour le vérifier, appeler le téléphone de destination à l'aide d'un téléphone analogique raccordé à la borne prévue pour le dispositif RED361X.
- Une fois la communication établie, appuyer sur les touches 0/1/9 sur le téléphone de destination.

Les tonalités DTMF doivent être perçues au niveau du téléphone analogique et la liaison de communication doit être maintenue.

par ex. EA512X Poste intérieur VIDÉO

RED361X Interface téléphonique

RED311X ou RED321X Coupleur de sortie AUDIO

RED361X Interface téléphonique

RED011X Alimentation de bus

ST320 Transformateur de sécurité 12 V - 18 VA

L'adresse de porte „0“ (Réglage **5A**)

par ex. REQ512X Platine de rue VIDÉO

8 Configurations à l'écran

Jusqu'à l'enregistrement de nouveaux messages d'appel vocaux, tous les réglages peuvent être effectués sur l'écran du dispositif à l'aide des touches de commande. Les touches de commandes présentent alors les fonctions suivantes :

- **OK** : choix de l'élément de menu ou confirmation du réglage sélectionné
- **↓↑** : navigation dans les éléments de menu ou modification du réglage choisi
- **←** : retour vers l'élément de menu précédent ou effacement du dernier chiffre en cas de saisie de numéro



Pour pouvoir opérer des modifications, le dispositif doit être en veille :

RED361X	V10
Ready	

Appuyer sur **↓↑** ou **OK** pour accéder au menu principal.

9 Réglages d'usine

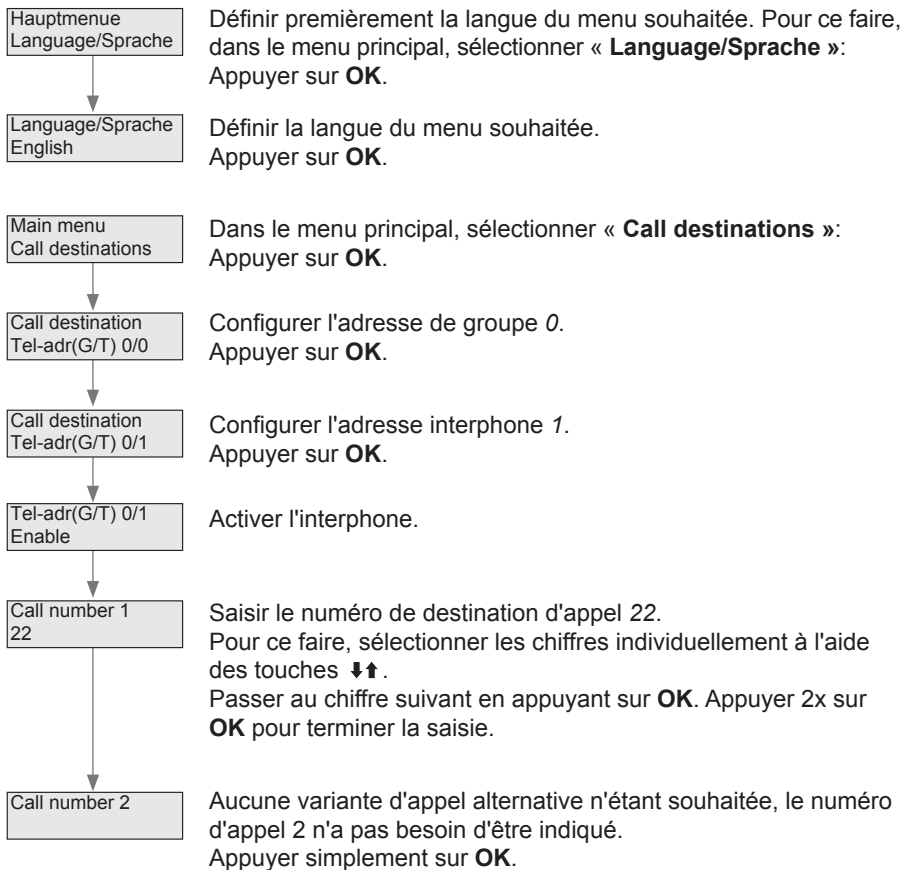
À la livraison, les fonctions et réglages suivants du **menu principal (Main menu)** sont activés :

Language:	English
Call destinations:	None
Settings - Door call:	Enable <i>Message enable; Call signal time 60sec; Speech time 180sec; Door filter disable; Volume Listen=15, Speech=15</i>
Settings - Storey call:	Enable <i>Message enable; Call signal time 60sec</i>
Settings - Internal call:	Enable <i>Message enable; Call signal time 60sec; Speech time 240sec; Volume Listen=15, Speech=15</i>
Settings - Call variants:	Variant 1
Settings - Dial-in mode:	Call reject; <i>PIN protection disable</i>
Functions - Accept connection:	DTMF-Code 1
Functions - Abort connection:	DTMF-Code 0
Functions - Door release:	Enable <i>Duration 3sec; DTMF-Code 99; Abort connection</i>
Functions - Light relay:	Disable
Functions - Switchingr:	Disable
Functions - Relay control:	Disable
Functions - Call variants:	Disable
Functions - Internal calls:	Disable
Door selection - Last door:	Disable
Door selection - Door selection:	Disable
Messages - Volume:	Volume 15
Messages - Customized door message:	Disable

I Le dispositif peut être réinitialisé sur les réglages d'usine à partir du menu de l'écran (voir **Main menu - System - Factory settings**)

10 Exemple de configuration

Dans l'exemple suivant, le numéro d'appel de destination 22 est configuré pour le poussoir sonnette disposant de l'adresse 0/1.



À l'actionnement du poussoir sonnette, le dispositif RED361X compose le numéro de destination d'appel 22.

Une fois le téléphone de destination décroché, la connexion est établie (voir **14 Utilisation (exemples)**) par pression de la touche 1.

11 Menu de l'écran (Main menu)

11.1 Main menu - Language/Sprache

Hauptmenue
Language/Sprache

Configuration de la langue du menu (anglais/allemand).

Language/Sprache
English

Sélectionner la langue souhaitée.
Appuyer sur **OK**.

11.2 Main menu - Call destinations

Main menu
Call destinations

Saisie du numéro de destination d'appel et association à l'adresse de bus.

Call destination
Tel-adr(G/T) 0/0

Configurer l'adresse de groupe et l'adresse interphone (bus) utilisées pour la destination d'appel.

Tel-adr(G/T) 0/0
Enable

Activer l'adresse de bus configurée.

call number 1
1234

Indiquer le numéro de destination d'appel à composer pour la variante d'appel 1.
Sélectionner les chiffres individuellement à l'aide des touches **↓↑**. Passer au chiffre suivant en appuyant sur **OK**.
Appuyer 2x sur **OK** pour terminer la saisie.

call number 2
4567

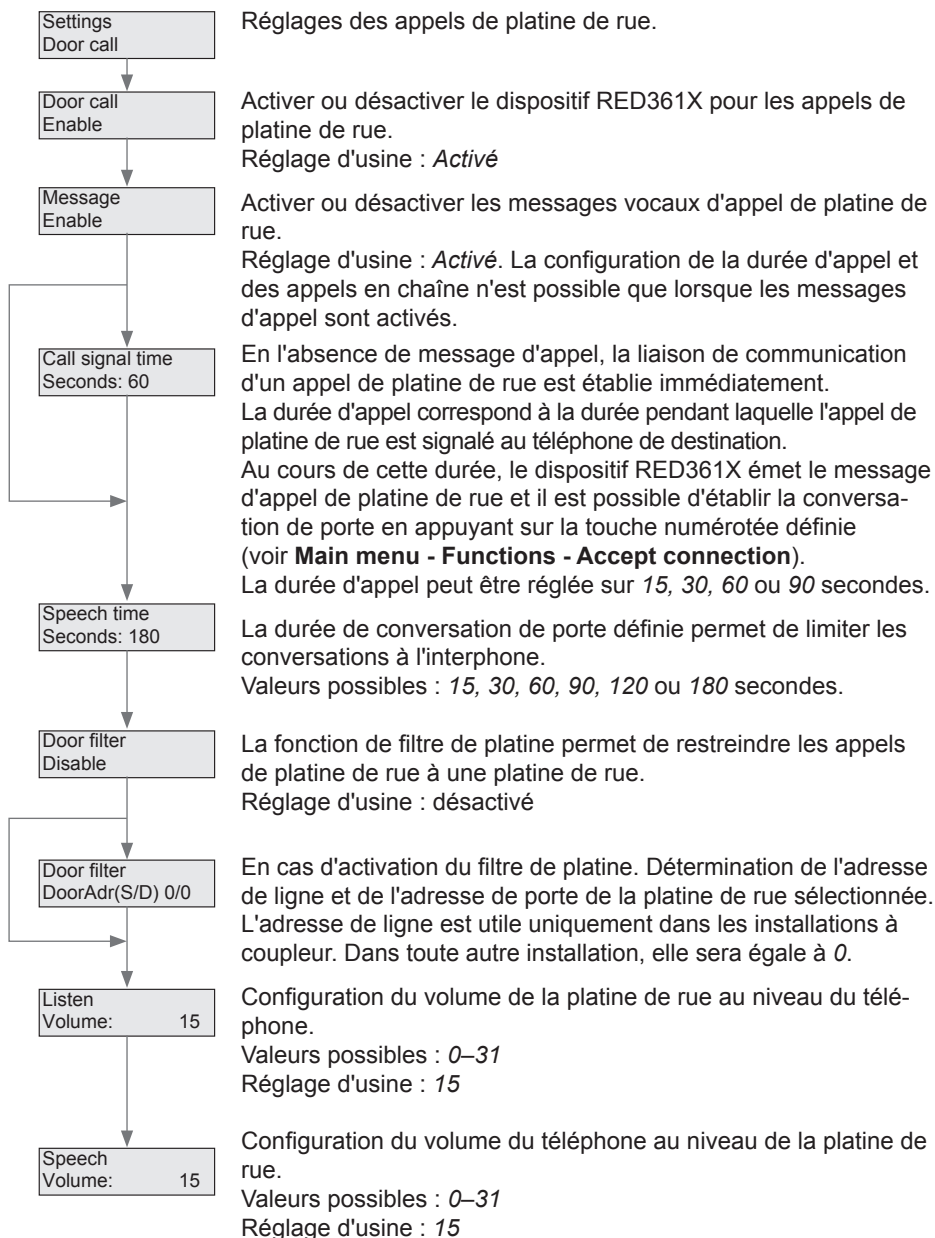
Indiquer ici le numéro de destination d'appel pour la variante d'appel 2.

- B** Caractères acceptés : 0-9,*,#
Fonctions spéciales : *R* = Fonction flash
P = Pause 1 seconde

Même lorsque aucun numéro de destination d'appel n'est renseigné (alors que l'adresse de bus est activée), le dispositif RED361X enregistre la platine de rue en tant que « dernière platine de rue appelante ». Dans un tel cas, aucun numéro n'est composé. Un appel en chaîne sans numéro de destination d'appel est abandonné.

Des instructions relatives à la configuration des variantes d'appel sont disponibles sous **Main menu - Settings - Call variants**.

11.3 Main menu - Settings - Door call



11.4 Main menu - Settings - Storey call

Settings
Storey call

Réglages des appels d'étage.

Storey call
Enable

Lorsque cette fonction est activée, l'interface téléphonique réagit aux appels d'étage.

Call signal time
Seconds: 60

La durée d'appel correspond à la durée pendant laquelle l'appel d'étage est signalé au téléphone de destination.

Le signal d'appel d'étage est émis pendant cette durée.
Valeurs possibles : 15, 30, 60 ou 90 secondes.

11.5 Main menu - Settings - Internal call

Settings
Internal call

Réglages des appels internes.

Internal call
Enable

Lorsque cette fonction est activée, l'interface téléphonique peut être appelée depuis un poste intérieur à bus (appel interne passif).

Message
Enable

Activer ou désactiver les messages vocaux d'appel interne: Les appels en chaîne ne sont possibles que lorsque les messages d'appel sont activés. En l'absence de messages d'appel, les appels internes sont immédiatement transmis.

Call signal time
Seconds: 60

Lorsque les messages d'appel sont activés, la durée d'appel correspond à la durée pendant laquelle l'appel interne est signalé au téléphone de destination. Le message d'appel interne est émis pendant cette durée.

Valeurs possibles : 15, 30, 60 ou 90 secondes.

Speech time
Seconds: 240

Limitation de la durée de conversation pour un appel interne. Valeurs possibles : 15, 30, 60, 90, 120, 180 ou 240 secondes.

Listen
Volume: 15

Volume sonore de réception lors des conversations internes. Valeurs possibles : 0–31
Réglage d'usine : 15

Speech
Volume: 15

Volume sonore d'émission lors des conversations internes. Valeurs possibles : 0–31
Réglage d'usine : 15

11.6 Main menu - Settings - Call variants

Settings
Call variants

Call variants
Variant 1

Réglages de la variante d'appel en cours.
Vous pouvez choisir entre: « **VARIANT 1** », « **VARIANT 2** », ou « **CHAIN CALL** »

La variante 1 permet de choisir le numéro de destination d'appel indiqué en tant que numéro d'appel 1 dans les destinations d'appel ; la variante 2 permet de choisir le numéro d'appel 2.

En cas d'appel en chaîne, le numéro de destination d'appel 1 est composé en premier. Si aucune connexion n'est établie au cours de la durée d'appel configurée, le numéro de destination d'appel 2 est composé.

L'appel en chaîne fonctionne uniquement lorsque les messages d'appel de platine de rue ou internes sont activés.

Le changement de variante d'appel peut également être effectué par la sélection du dispositif RED361X, puis de la fonction correspondante (voir **Main menu - Functions - Call variants**).

11.7 Main menu - Settings - Dial-in mode

Settings
Dial-in mode

Dial-in mode
Call reject

Configuration du comportement en cas d'appel de l'interface téléphonique via l'installation téléphonique.

Les options de mode d'appel sont les suivantes : « **reject** », « **restriction selection** » ou « **last door** »

En cas de refus, l'interface téléphonique ne réagit aux appels. Le mode « **Function selection** » permet la commande des fonctions disponibles.

Le mode « **last door** » (Dernières platines) permet de connecter l'appelant à la dernière platine de rue appelante par l'intermédiaire de l'interface téléphonique.

PIN protection
Disable

PIN protection
PIN: 0000

Pour les modes d'appel « **Function selection** » et « **last door** » il est possible d'activer une protection par code PIN.

Définir un code PIN pour la protection des appels.
Les caractères 0-9, *, # sont autorisés.

11.8 Main menu - Functions - Accept connection

Functions
Accept connect.

Détermination du code DTMF pour l'établissement de la connexion. Saisie lors du message d'appel vocal.

Accept connect.
DTMF-Code: 1

Caractères autorisés : 0–9, *, #
Réglage d'usine : 1

11.9 Main menu - Functions - Abort connection

Functions
Abort connection

Détermination du code DTMF de fin de connexion.

Abort connection
DTMF-Code: 0

Caractères autorisés : 0–9, *, #
Réglage d'usine : 0

11.10 Main menu - Functions - Door release

Functions
Door release

Réglages pour la mise à disponibilité de la fonction d'ouvre-porte, détermination de la durée d'ouverture et du code de commande DTMF:

Door release
Enable

Activation ou désactivation de la fonction d'ouvre-porte.

Door release
Seconds: 3

Réglage d'usine : Activé
Configuration de la durée d'ouverture.

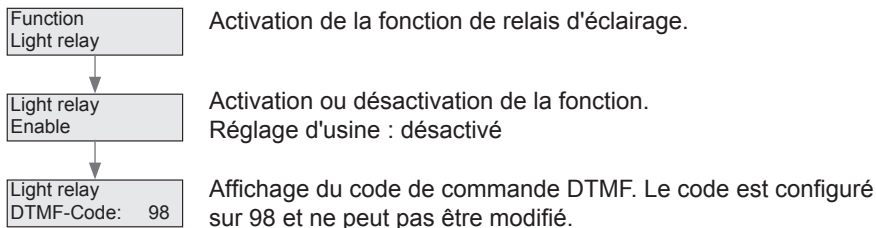
Door release
DTMF-Code: 99

Valeurs possibles : 1–9 secondes
Réglage d'usine : 3 secondes
Configuration du code DTMF à 2 chiffres pour l'ouverture de porte. Il est possible d'utiliser un code d'ouverture de porte à 1 chiffre en saisissant un espace en tant que deuxième caractère. Un code à 1 chiffre présente le risque de rendre possible la saisie du code d'ouverture au niveau de l'interphone.
Caractères autorisés : 0-9, *, #
Réglage d'usine : 99

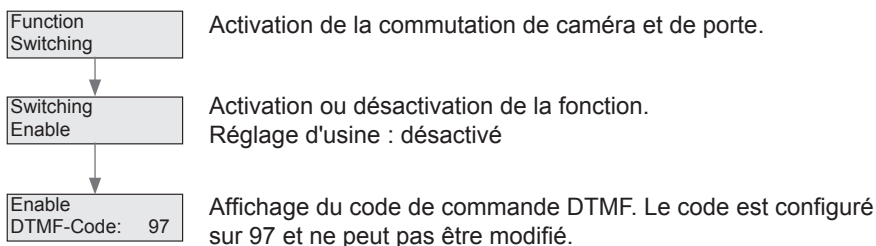
Door release
Abort connection

Une fois la fonction d'ouvre-porte activée, il peut être déterminé si la connexion est terminée ou poursuivie.
Réglage d'usine : « **Abort connection** » (Terminer la connexion)

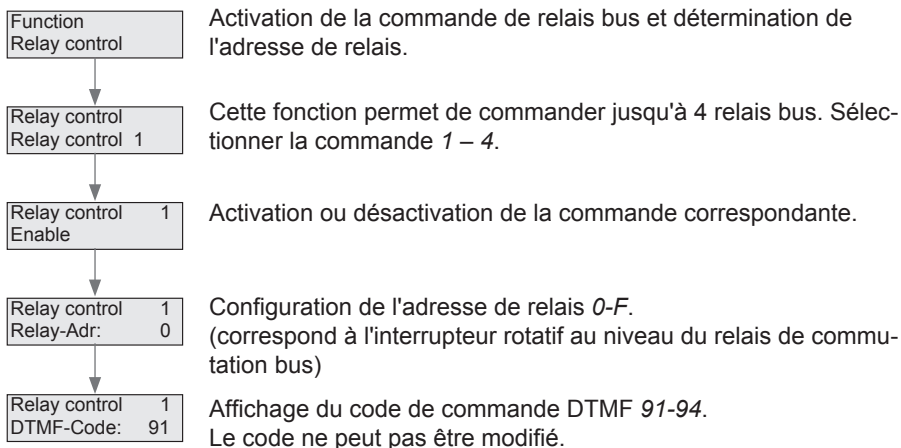
11.11 Main menu - Functions - Light relay



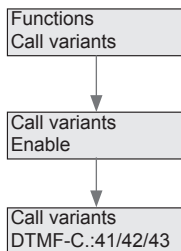
11.12 Main menu - Functions - Switching



11.13 Main menu - Functions - Relay control



11.14 Main menu - Functions - Call variants



Activation de la commutation de variante d'appel par l'intermédiaire du mode « **Function selection** » (Choix de la fonction) en cas d'appel vers l'interface téléphonique via l'installation téléphonique.

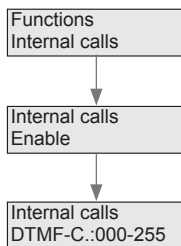
Activation ou désactivation de la commutation.

Affichage du code de commande DTMF :

41 = variante 1, 42 = variante 2, 43 = appel en chaîne

Le code ne peut pas être modifié.

11.15 Main menu - Functions - Internal calls



Activation de la possibilité d'appel d'un poste intérieur bus (appel interne actif).

Activation ou désactivation de la possibilité d'appeler les postes intérieurs bus.

La composition d'un numéro de poste intérieur bus est effectuée au moyen d'un code DTMF à 3 chiffres.

L'affectation des codes DTMF aux adresses de groupe et d'interphone des postes intérieurs bus doit être basée sur le tableau suivant :

		Telephone address															
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Group address	0	000	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012	013	014	015
	1	016	017	018	019	020	021	022	023	024	025	026	027	028	029	030	031
	2	032	033	034	035	036	037	038	039	040	041	042	043	044	045	046	047
	3	048	049	050	051	052	053	054	055	056	057	058	059	060	061	062	063
	4	064	065	066	067	068	069	070	071	072	073	074	075	076	077	078	079
	5	080	081	082	083	084	085	086	087	088	089	090	091	092	093	094	095
	6	096	097	098	099	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111
	7	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127
	8	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
	9	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159
	A	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175
	B	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
	C	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	204	206	207
	D	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223
	E	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
	F	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255

11.16 Main menu - Door selection - Last door

Door selection
Last door

Activation des fonctions de connexion avec la dernière platine de rue appelante et de commande de l'ouvre porte: Ces opérations peuvent se produire à tout moment au cours d'une connexion à une platine ou lors de l'appel du dispositif RED361X en mode « **Function selection** ».

Last door
Enable

Activation ou désactivation de la fonction.

Last door
DTMF-Code: 80/70

Affichage du code de commande DTMF :

80 = Établissement de la connexion avec la dernière platine de rue appelante.

70 = Commande de l'ouvre-porte au niveau de la dernière platine de rue appelante.

Le code ne peut pas être modifié.

11.17 Main menu - Door selection - Door selection

Door selection
Door selection

La «**Door selection**» permet la connexion et la commande d'ouverture de porte à un maximum de 8 platines de rue définies: Ces opérations peuvent se produire au cours d'une connexion à une platine ou lors de l'appel du dispositif RED361X en mode „**Funktionsauswahl**“.

Door selection
Door selection 1

Choix 1–8.

Door selection 1
Enable

Activation ou désactivation de la fonction.

Door selection 1
DoorAdr(S/D) 0/0

Détermination de l'adresse de ligne et de l'adresse de porte de la platine de rue.

S = Adresse de ligne (utile uniquement dans les installations à coupleur ; égale à 0 dans toute autre installation).

D = Adresse de porte (interrupteur rotatif rouge au niveau de l'interphone ou réglage **5A**)

Door selection 1
DTMF-Code: 81/71

Affichage du code de commande DTMF :

81-88 = Établissement de la connexion avec la platine de rue définie.

71-78 = Commande de l'ouvre-porte au niveau de la platine de rue définie.

Le code ne peut pas être modifié.

11.18 Main menu - Messages - Message Volume

Messages
Messages Vol.

Réglage du volume de message d'appel vocal.

Messages Vol.
Volume: 15

Le volume est réglable entre 0 et 31. Réglage d'usine: 15

11.19 Main menu - Messages - Customized door message

Il existe la possibilité d'affecter un signal différent pour 8 platines de rue définies.

La configuration des messages d'appel de porte est effectuée à l'aide du logiciel *TK-Term* (voir **Logiciel pour PC - Individual door messages**).

Messages
Custom.door m.

Custom.door m. 1
Custom.door m. 1

Choix des signaux individuels 1-8.

Custom.door m. 1
Enable

Activation ou désactivation des signaux correspondants.

Custom.door m. 1
DoorAdr(S/D) 0/0

Affectation de l'adresse de porte au signal :

S = Adresse de ligne (utile uniquement dans les installations à coupleur ; égale à 0 dans toute autre installation).

D = Adresse de porte (interrupteur rotatif rouge au niveau de l'interphone ou réglage **5R**)

11.20 Main menu - System - Environment Scan

System
Environment Scan

L'outil Environment Scan (analyse de l'environnement) permet de reconnaître la caméra accessoire de l'interface téléphonique pouvant être commutée à l'aide de la fonction de commutation.

Environment Scan
start?

L'analyse de l'environnement est lancée par pression de la touche **OK**.

Environment Scan
Ok

Toutes les affectations sont alors effacées et les caméras enregistrées de nouveau.

Pour affecter à nouveau les platines de rues, le poussoir sonnette de chaque platine doit être pressé à nouveau !

11.21 Main menu - System - Factory settings

System
Factory settings

Rétablissement des réglages d'usine du dispositif :

Attention. cette opération efface tous les numéros d'appel et réglages !

Factory settings
load?

Appuyer sur **OK** pour rétablir les réglages d'usine.

Factory settings
Ok

Les messages d'appel vocaux modifiés sont toutefois conservés !
Si besoin, ils doivent être réinitialisés à l'aide du logiciel *TK-Term*.

12 Configuration à l'aide du logiciel pour PC

Installation du pilote USB

- Raccorder l'interface téléphonique au PC à l'aide du câble USB fourni. Si le PC est connecté à Internet, il se peut que le pilote s'installe automatiquement. En cas de besoin, les pilotes nécessaires sont disponibles sur le CD-ROM, dans le répertoire « *Driver* ».

I Pour une installation manuelle, le programme d'installation des pilotes « *CDMxxxxx_Setup.exe* » est également disponible dans ce répertoire.

Installation du logiciel pour PC

- Pour installer le logiciel *TK-Term*, lancer le programme « *HAGER TK-Term_Vxx_Setup.exe* » disponible sur le CD-ROM et suivre les instructions du programme d'installation.

I Le logiciel *Microsoft .Net Framework 2.0* est requis pour l'utilisation du logiciel. S'il n'est pas déjà installé sur l'ordinateur, il est disponible dans le dossier « *.NetFramework2.0 (for Windows XP)* ».

Une fois l'installation terminée, le programme peut être lancé à l'aide de l'icône située sur le bureau ou à partir du menu Démarrer.

Logiciel pour PC - Menu principal



Description des éléments de menu individuels :

File

Cet élément de menu offre la possibilité d'enregistrer les réglages effectués ou de les charger à l'aide du logiciel.

Il est par ailleurs possible d'exporter ou importer une liste de numéros d'appel au format CSV.

RED361X Interface

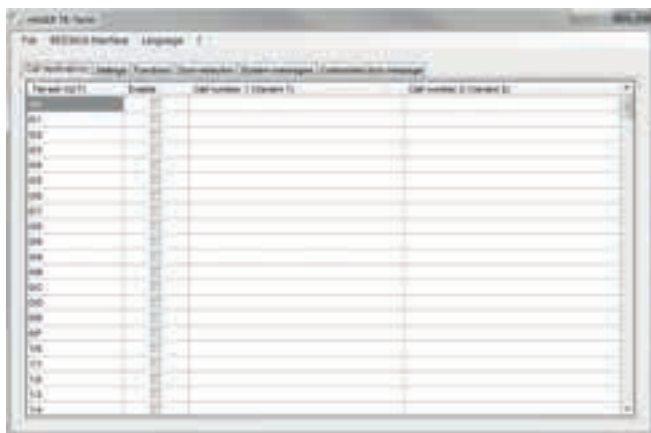
Cet élément de menu permet la lecture ou l'écriture de la configuration du dispositif RED361X. Le dispositif doit pour cela être connecté au PC via le câble USB.

Il est par ailleurs possible de demander la version actuelle du microprogramme du dispositif.

Language

La régle du programme est disponible en anglais et en allemand.

Logiciel pour PC - Call targets



Le tableau de destinations d'appel présenté ci-dessus est ordonné par ordre croissant d'adresses de groupe et d'interphone (bus).

- Saisir le numéro de destination d'appel dans la colonne « Call number 1 » pour l'adresse de bus souhaitée. En cas de besoin de commutation de variantes d'appel ou d'appel en chaîne, le second numéro doit être indiqué dans la colonne « Call number 2 ».
- Activer ensuite l'adresse de bus correspondante.

i Les caractères suivants sont autorisés pour les numéros d'appel :

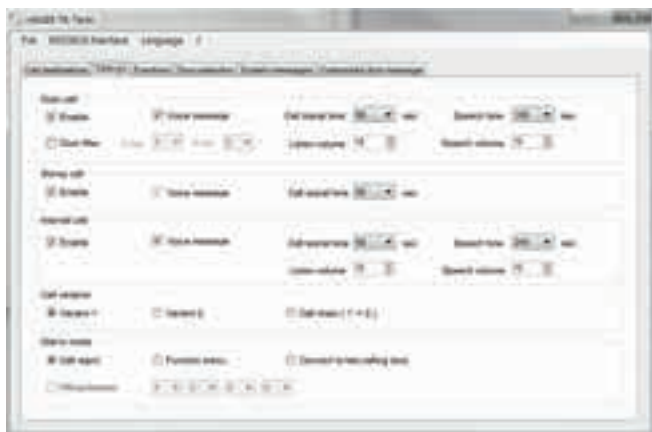
Caractères DTMF : 0–9, *, #
 Pause 1 seconde : P
 Fonction flash : R

Lorsque aucun numéro de destination d'appel n'est renseigné mais que l'adresse de bus est activée, le dispositif RED361X enregistre la platine de rue en tant que « dernière platine de rue appelante ». Dans un tel cas, il est possible d'établir la connexion avec la platine manuellement en appelant le dispositif RED361X.

Logiciel pour PC - Settings

Cet onglet permet d'activer ou de désactiver séparément « door call », « storey call » et « internal call ». Pour les appels de platine de rue et les appels internes, il est également possible d'activer ou de désactiver le message d'appel vocal enregistré. En l'absence de signal, l'interphone est activé immédiatement et le processus de numérotation peut être entendu. Une fois le téléphone de destination décroché, la connexion est immédiatement établie. La configuration de la durée d'appel et des appels en chaîne n'est pas possible sans message d'appel. Les signaux sont toujours activés pour les appels d'étage. Pour les appels de platine de rue et les appels internes, la durée maximale de conversation et le volume de réception et d'émission peuvent être configurés. Lorsqu'un filtre de platine est activé, seuls les appels de platine de rue depuis l'inter-

phone disposant des adresses de ligne et de porte sont signalés (adresse de ligne utile dans les installations à coupleur uniquement ; égale à 0 dans toute autre installation).



La section « Rufvariante » (Variante d'appel) permet d'activer une variante d'appel (1 ou 2) ou le mode d'appel en chaîne. Lorsque les appels en chaîne sont activés, le numéro de destination d'appel enregistré dans la colonne « Rufnummer 1 » (N° d'appel 1) du tableau de numéros d'appel est premièrement appelé. Si aucune connexion n'est établie au cours de la durée d'appel configurée, le numéro d'appel 2 est composé. Au besoin, le changement de variante d'appel peut également être effectué par la sélection du dispositif RED361X, puis de la fonction correspondante (voir **Main menu - Fonctions - Call variants**).

La section « **Dial-in mode** » permet de définir le comportement du dispositif RED361X en cas d'appel depuis l'installation téléphonique. Si l'option « **reject call** » est sélectionnée, le dispositif RED361X ne réagit aux appels. Si l'option « **Function selection** » est sélectionnée, il est possible d'exécuter les fonctions activées par saisie du code DTMF. Si l'option « **Call to the last door calling** » est sélectionnée, la connexion correspondante est établie.

Pour les deux dernières options, il est possible d'activer la protection par code PIN. Lorsque la protection par code PIN est activée, la saisie du code PIN est requise lors des appels vers le dispositif RED361X avec message d'appel vocal.

Logiciel pour PC - Fonctions

Cet onglet propose la configuration des fonctions à commander depuis le téléphone de destination par saisie DTMF.



Connecting a call

Détermination du code DTMF utilisé pour l'établissement d'une connexion en cas de message d'appel vocal. (Réglage d'usine : 1)

Disconnection

Détermination du code DTMF à utiliser pour la rupture d'une connexion. (Réglage d'usine : 0)

Door release control

Configuration de la durée d'activation de l'ouvre-porte, entre 1 et 9 secondes. (Réglage d'usine : 3 secondes). Configuration du code DTMF à 1 ou 2 chiffres pour l'ouverture de porte. Un code à 1 chiffre (espace en tant que deuxième caractère) présente le risque de rendre possible la saisie du code d'ouverture au niveau de l'interphone (réglage d'usine : 99). Lorsque l'option « Verbindungsende nach Türöffnung » (Fin de la connexion à l'ouverture de la porte) est activée, la connexion est coupée automatiquement après l'activation de l'ouvre-porte.

Light relay control

Permet la commande d'un relais de commutation. Le code DTMF est configuré sur 98 et ne peut pas être modifié.

Door and switch cameras

L'activation de cette fonction permet, par saisie du code DTMF 97 lors d'une conversation de porte à l'interphone, de commuter les portes ou la caméra suivante(s) vers une adresse technique. Pour reconnaître une caméra accessoire, une analyse Environment Scan (voir **Main menu - System - Environment Scan**) doit être effectuée.

Relay control

Cette fonction permet de commander jusqu'à 4 relais de commutation.

Il est important de prendre en compte les instructions indiquées. Configurer l'adresse du relais de commutation correspondant (code DTMF : 91-94).

Selecting a call variant

L'activation de cette fonction permet de changer la variante d'appel active (1, 2 ou appel en chaîne).

Code DTMF : 41 = variante 1, 42 = variante 2, 43 = appel en chaîne.

Internal calls

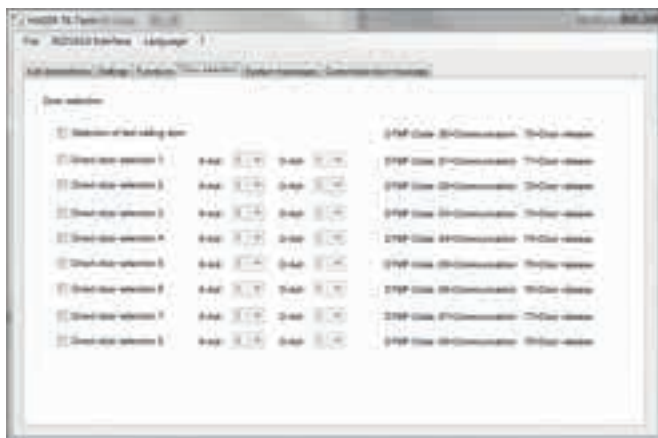
L'activation de la fonction offre la possibilité de composer le numéro de postes intérieurs bus à l'aide d'un code DTMF à 3 chiffres (000-255). L'affectation du code DTMF à l'adresse bus i2 d'interphone ou de groupe correspondante doit être basée sur le tableau suivant:

		Telephone address																DTMF-Code
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	
Group address	0	000	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012	013	014	015	
	1	016	017	018	019	020	021	022	023	024	025	026	027	028	029	030	031	
	2	032	033	034	035	036	037	038	039	040	041	042	043	044	045	046	047	
	3	048	049	050	051	052	053	054	055	056	057	058	059	060	061	062	063	
	4	064	065	066	067	068	069	070	071	072	073	074	075	076	077	078	079	
	5	080	081	082	083	084	085	086	087	088	089	090	091	092	093	094	095	
	6	096	097	098	099	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	
	7	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	
	8	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	
	9	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	
	A	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	
	B	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	
	C	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	204	206	207	
	D	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	
	E	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	
	F	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	

Logiciel pour PC - Door selection

Cet onglet permet de déterminer les platines de rue auxquelles il est possible de se connecter par saisie directe du code DTMF correspondant, ainsi que la possibilité de commande de l'ouvre-porte. L'option de choix de porte peut être activée pour la dernière platine appelante ainsi que pour un maximum de 8 platines de rues définies.

Les adresses de ligne et de porte de ces platines doivent avoir été configurées.



L'adresse de ligne (S-Adr) est utile uniquement dans les installations à coupleur. Dans toute autre installation, elle sera égale à 0. L'adresse de porte (D-Adr) correspond à l'interrupteur rotatif rouge de l'interphone ou à la configuration . **5A** .

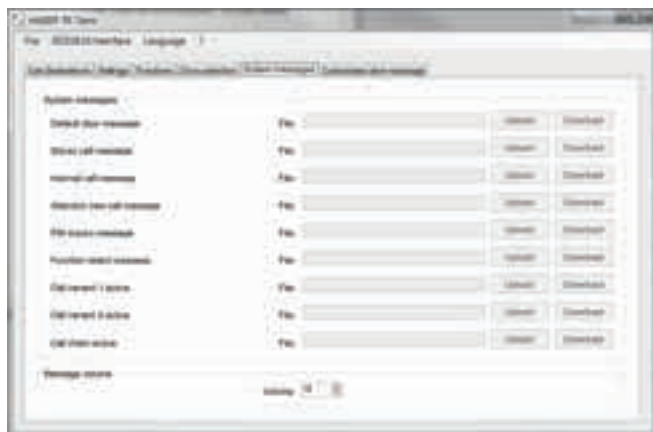
L'adressage du choix de porte et la commande de l'ouvre-porte correspondant sont possibles à tout moment d'une conversation de porte à l'interphone, par sélection du dispositif RED361X ou par l'option de choix de la fonction.

Logiciel pour PC - System messages

Cet onglet permet de modifier les messages d'appels vocaux enregistrés dans le dispositif.

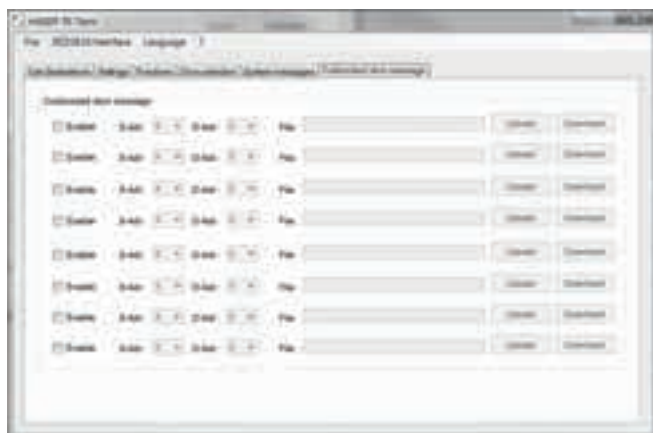
- Lire ou écrire premièrement la configuration du dispositif afin de pouvoir activer les boutons de cet onglet.

Les noms de fichier des signaux actuellement chargés sont ensuite affichés. À la livraison, les messages d'appel vocaux chargés en allemand. En cas de chargement de signaux modifiés, les signaux originaux sont effacés et les nouveaux signaux sont conservés en cas de rétablissement des paramètres d'usine.



- I** Les textes des messages d'appel vocaux originaux sont toutefois disponibles sur le CD-ROM fourni et peuvent au besoin être chargé à nouveau. Ils peuvent également être enregistrés en copie de sauvegarde avant d'être écrasés.
- I** Les messages d'appel vocaux doivent être chargés au format WAV et présenter les caractéristiques suivantes : *Taux d'échantillonnage : 8000 Hz, 16 bits, Mono, Durée max. : 8,1 s.*
- Modifier au besoin le volume des messages d'appel vocaux (tous en même temps) à l'aide du paramètre correspondant. Les valeurs possibles sont comprises entre 0 et 31 (réglage d'usine : 15).

Logiciel pour PC - Individual door messages



Il est possible d'affecter un message vocal individuel à un maximum de 8 platines de rues.

- Pour activer le chargement, sélectionner premièrement la configuration actuelle.
- Activer ensuite le message d'appel vocal et définir les adresses de ligne (S-Adr) et de porte (D-Adr) de la platine de rue correspondante.

i L'adresse de ligne est utile dans les installations à coupleur uniquement. Dans toute autre installation, elle sera égale à 0.

- À l'aide de la fonction Upload (Chargement), charger le message d'appel vocal souhaité sur le dispositif RED361X. Il est important de veiller à ne pas oublier d'enregistrer également la configuration modifiée sur le dispositif RED361X.

i Les messages d'appel vocaux doivent être chargés au format *WAV* et présenter les caractéristiques suivantes : *Taux d'échantillonnage : 8000 Hz, 16 bits, Mono, Durée max. : 8,1 s.*

La création des messages d'appel vocaux est décrite ci-dessous.

Création de messages d'appel vocaux

Dans la procédure suivante, le logiciel gratuit « *Audacity* » est utilisé pour la création des messages d'appel vocaux. Ce logiciel est disponible sur le CD-ROM fourni, dans le répertoire « *Tools* » (Outils). Il est également possible d'en télécharger la dernière version sur Internet.

i Ce logiciel n'est pas sous l'effet de la garantie et du support de Elcom Kommunikation GmbH. Il est possible de créer les messages d'appel à l'aide de tout autre logiciel d'édition audio dans la mesure où les paramètres requis sont respectés.

Paramètres : *Taux d'échantillonnage : 8000 Hz, 16 bits, Mono, Durée max. : 8,1 s.*

- Démarrer le programme Audacity après l'installation et définir premièrement le taux d'échantillonnage (champ « *Taux du projet* ») sur *8000*.



- Sous Éditeur « **Edit/Settings/Audio I/O** » sélectionner ensuite le dispositif d'enregistrement et configurer le paramètre Canaux sur 1 (Mono).
- Pour enregistrer un signal, appuyer sur le bouton d'enregistrement rouge et prononcer le message souhaité.

Le signal de l'enregistrement doit ressembler à l'exemple fourni ici en illustration. Il est possible, au besoin, d'ajuster le niveau sonore du signal à l'aide du paramètre **Effets > Amplification**.

- Traiter le signal, en supprimant certains temps de pause et bruits parasites, par exemple, jusqu'à obtenir un résultat optimal.
- Le message vocal peut alors être enregistré au format WAV à l'aide de l'option **Fichier > Exporter**.

13 Indications d'état

L'écran du dispositif affiche l'état de fonctionnement actuel du système.

Dispositif en veille. La version du logiciel est affichée :

RED361X	V10
Ready	

Composition d'un numéro d'appel :

RED361X	V10
Dialling	

message d'appel vocal émis :

RED361X	V10
Message	

Liaison de communication active :

RED361X	V10
Connection	

Adresse de ligne et adresse de porte de la platine de rue. Adresse de groupe et adresse d'interphone de l'utilisateur du dispositif RED361X :

DoorAdr(S/D)	X/X
Tel-adr(G/T)	X/X

Adresse de groupe et adresse d'interphone de l'utilisateur interne. Adresse de groupe et adresse d'interphone de l'utilisateur du dispositif RED361X:

Int-adr(G/T)	X/X
Tel-adr(G/T)	X/X

Affichage du numéro composé :

Call number	1
xxxxxxx	

Adresse de ligne et adresse de porte de la platine de rue. Adresse de groupe et adresse d'interphone de l'utilisateur appelant:

RED361X	V10
Tel-adr(G/T)	X/X

Choix de la fonction de l'appelant :






RED361X	V10
Function menu	

Demande de code PIN :




RED361X	V10
PIN protection	

14 Utilisation (exemples)




Prise de conversation (avec message)

 Le téléphone sonne →  Le destinataire décroche →  Message →
 Appuyer sur la touche 1 →  La conversation commence




Prise de conversation (sans message)

 Le téléphone sonne →  Le destinataire décroche →  La conversation commence




Fin de la conversation

 Conversation →  Appuyer sur la touche 0 →  Le destinataire raccroche
 Lors de l'installation, le dispositif RED361X a été raccordé au poste auxiliaire _____ de l'installation téléphonique.

Connexion manuelle (option « Choix de la fonction »)

 Le destinataire décroche →  Composition du numéro du poste auxiliaire →
 Indication de la fonction






Connexion manuelle (option « Dernière platine appelante »)

 Le destinataire décroche →  Composition du numéro du poste auxiliaire →
 La conversation de porte commence

Commande de l'ouvre-porte

 Conversation de porte →   Composer 99 →  La conversation est terminée automatiquement (réglage d'usine)

Activation de la fonction de commande (exemple du relais de commutatio 1)

  Indication de la fonction ou conversation de porte →   Composer 91
 →  Émission du signal sonore

15 Aperçu des fonctions de commande

Actif	Code DTMF	Fonction	Description
x	1 (*)	Établissement de la connexion	Établissement de la communication pendant le message vocal (appel de platine de rue ou interne)
x	0 (*)	Fin de la connexion	Termine la connexion en cours
x	99 (*)	Commande de l'ouvre-porte	Commande de l'ouvre-porte au niveau de la porte active
	98	Relais d'éclairage Commande	Commande d'un relais de commutation.
	97	Commutation manuelle de caméra et de porte	Commutation vers la caméra ou platine de rue suivante
	41	Sélection de la variante d'appel 1	
	42	Sélection de la variante d'appel 2	
	43	Sélection de l'appel en chaîne	
	70	Ouverture de la porte au niveau de la dernière platine de rue appelante	Commande l'ouvre-porte au niveau de la dernière platine de rue appelante
	80	Liaison de communication vers la dernière platine de rue appelante	Établissement d'une liaison de communication vers la dernière platine de rue appelante
	71–78	Commande de l'ouvre-porte/ Choix de la porte	Commande de l'ouvre-porte au niveau de la platine de rue définie.
	81–88	Établissement d'une liaison de communication vers la platine de rue définie	Établissement d'une liaison de communication vers la platine de rue définie
	91–94	Commande du relais de bus	Commande des relais RED112X 1 - 4
	000–255	Composition interne	Composition du numéro d'un poste intérieur bus

(*) Ces codes DTMF peuvent être modifiés.

